

ՅՈՒՐԻ ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ

ՎՈԿԱԼ

ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ



YURI HARUTYUNYAN

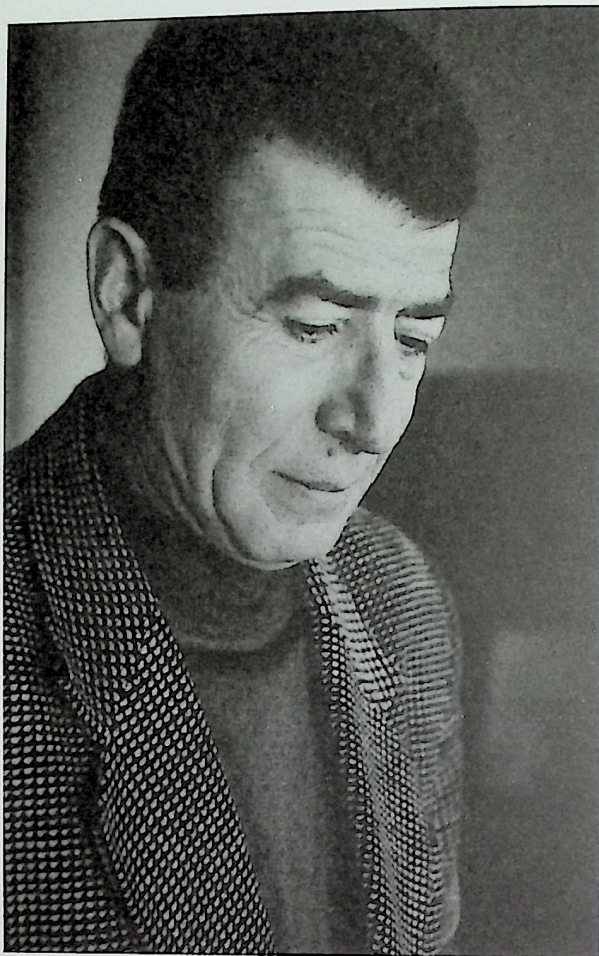
VOCAL

WORKS

ՀԱՅԵՐԵՆԻ ՏԱՌԱԴԱՐՉՈՒԹՅՈՒՆԸ
ARMENIAN TRANSCRIPTION

Ա, ա - A, a
Բ, բ - B, b
Գ, գ - G, g
Դ, դ - D, d
Ե, ե - Ye, ye
Զ, զ - Z, z
Է, է - E, e
Ը, ը - Ê, ê
Թ, թ - Th, th
Ժ, ժ - J, j
Ի, ի - I, i
Լ, լ - L, l
Խ, խ - Kh, kh
Ծ, ծ - Ts, ts
Կ, կ - K, k
Հ, հ - H, h
Ձ, ձ - Dz, dz
Ղ, ղ - Gh, gh
Ճ, ճ - Tch, tch
Ս, ս - M, m

Յ, յ - Y, y
Ն, ն - N, n
Շ, շ - Sh, sh
Ո, ո - Vo, vo
Չ, չ - Ch, ch
Պ, - P, p
Ջ, ղ - Dj, dj
Ռ, ռ - Rr, rr
Ս, ս - S, s
Վ, վ - V, v
Տ, տ - T, t
Ր, ր - R, r
Յ, գ - Tz, tz
Ու, ու - U, u
Փ, փ - Ph, ph
Ք, ք - Q, q
Եվ, և - Yev, yev
Օ, օ - O, o
Ֆ, ֆ - F, f
ք - x



Յուրի Հարությունյան

Ծնվել է 1944 թ. մարտի 25-ին Գանձա /Կիրովաբադ/ քաղաքում:
Տեղի երաժշտական դպրոցն ավարտելուց հետո ուսումը շարունակել է
Դոնի Ռոստովի երաժշտական ուսումնարանում:
Այնուհետև ընդունվել է Երևանի Կոմիտասի անվան պետական Կոնսերվատորիայի
կոմպոզիցիայի /պրոֆ. Է. Միրզոյանի/ դասարան:
Յուրի Հարությունյան – նրբագգաց արվեստագետ՝
իր յուրահատուկ փիլիսոփայական մտածողությամբ,
հնչյունների աշխարհի յուրահատուկ ընկալմամբ,
երաժշտության փոքր ձևերի հրաշալի վարպետ,
ինչը վկայում են նրա դաշնամուրային մանրանվագները,
«Տողեր Դավթի սաղմոսներից» ընթերցողի և հարվածային գործիքների համար և այլն:
Հեղինակ է նաև մեծ կտավի ստեղծագործությունների՝
սիմֆոնիա, կանտատ, լարային կվարտետներ և այլն:
1968-ից ակտիվորեն աշխատում է կինոասպարեզում:
1982-ից ՍՍՀՄ-ի Կինեմատոգրաֆիստների միության անդամ է:
Հեղինակ է հեռուստա և դրամատիկ ներկայացումների,
75-ից ավելի ֆիլմերի երաժշտության:

Յուրի Հարությունյան

ՎՈԿԱԼ ԳՈՐԾԻՔԱՅԻՆ
ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

Yuri Harutyunyan

VOCAL INSTRUMENTAL
WORKS

ՀՏԴ 784 (479.25)
ԳՄԴ 85.314(2Հ)
Հ 422

ՀՐԱՏԱՐԱԿՎԱԾ Է ՊԵՏԱԿԱՆ ՊԱՏՎԵՐՈՎ
STATE ORDER PUBLICATION

Հարությունյան Յուրի:
Հ 422 Վոկալ գործիքային ստեղծագործություններ/Յուրի Հարությունյան. - Եր.: Ամրոց
գրուպ, 2010.- 64էջ, նոտաներ:

ՀՏԴ 784 (479.25)
ԳՄԴ 85.314(2Հ)

ISMN 979-0-801604-14-9

© Յու. Հարությունյան, Y. Harutyunyan, 2010
© «Ամրոց գրուպ», "Amrots group", 2010

Բազմավաստակ կոնպոզիտոր *Յուրի Չարությունյանի* (1944) ներկա ժողովածուն ընդգրկում է տարբեր տարիներին (1971; 1974; 1983; 2009) և տարբեր պոետների (Արտեմ Չարությունյան, Լի Բո, Վահան Տերյան, Միսաք Մեծարենց) բանաստեղծություններով գրված վոկալ գործիքային չորս շարք:

Երաժշտական տարբեր ժանրերում ստեղծագործող հեղինակի վոկալ երկերն առանձնանում են պոետական խոսքի, ռիթմի և շնչառության ինքնատիպ զգացողությամբ: Նրան հաջողվել է խորանալ յուրաքանչյուր բանաստեղծի թեմատիկ ընդգրկումների մեջ. արևելյան պոեզիային բնորոշ մարդկային կարեկցանքի մերձեցումը բնության հետ («Երեք իրիկնային երգ» - Լի Բո), քնարական հերոսի ներաշխարհի բազմաշերտ տվայտանքները («Աշուն» - Վահան Տերյան), կյանքի բարդ ու հակասական պայմաններում արդարության և ներդաշնակ աշխարհի երազանքը («Երեք քաղաքային երգ» - Միսաք Մեծարենց), հողի, երկրի ու ժամանակի քաղաքական իրադարձությունների միացումը («Երեք զուգերգ» - Արտեմ Չարությունյան): Այստեղից և յուրաքանչյուր շարքի ինքնատիպ բնույթն ու գործիքային կազմը, որոնք աչքի են ընկնում զուսպ, բայց խոր արտահայտչականությամբ, լակոնիզմով ու ավարտվածությամբ:

Կինոերաժշտության (75 ֆիլմից ավելի) բնագավառում վարպետացած Յուրի Չարությունյանն այս շարքերում դրսևորում է նաև պատկերային մտածողություն:

Շարքերի առանձին ռոմանսներ երբեմն ստեղծում են երաժշտական աֆորիզմների զգացողություն:

Արաքս Սարյան

ՀՀ արվեստի վաստակավոր գործիչ,
արվեստագիտության թեկնածու,
պրոֆեսոր

ԵՐԵՔ ԶՈՒԳԵՐԳ

I

Խոսք՝ Արտնմ Հարությունյան

Երաժշտ.՝ Յուրի Հարությունյան

Moderato ♩ = 96

S. *mp*

A. *mf*

Piano *mf*

Այ - լե վըս չի կանչում քա - մին
Ay - le - vês chi kan chum qa - min,

մեխ - ված ինչ-պես հա -
mekh - vats inch-pes ha -

Largo *mp*

վեր - ծը
ver - jê,

վեր - ծը կա - պույտ մի եր - կհնք
ver - jê, ka - puyt mi yer - kinq

mp poco riten.

poco riten.

a tempo

mf *mp* *mf* *mp*

mp

վի - ճակ - նե - ըրի փա - խուստ
vi - tchak - ne - ri pha - khust,

p

mf

մո - ռա - ցու - թյան փա - թիլ
mo - ra - tzu - thyan pha - thil,

Recit.

Ողջը կլանվում է թե՛ խոսնս
voghgê klanvum e, the khoses
Recit.

Ողջը կլանվում է թե՛ խոսնս
voghgê klanvum e, the khoses

mp

մեր - ծըծ - վում է տա - թին
ner - tsêts - vum e ta - rin,

mf

ին - չում պա - տա - հի
in - chum pa - ta - hi,

mp

Մի -
mi -

այն ծա - նե - րի nu - կոր - ներն են ե - րա - զում տես - նում
 ayn tsa - rre - ri vos - korr - nern en ye - ra - zum tes - num

mp

morendo mp տես - րեվ - ներ, աշ - խար - հը սեղմ -
 te - rev - ner, ash - khar - hê seghm -

ad libitum

morendo mp տես - րեվ - ներ, աշ - խար - հը սեղմ -
 te - rev - ner, ash - khar - hê seghm -

morendo

Թա - - - - -

վում է մըտ - նում ին - քն իր մեջ
 vum e mêt - num in - qên ir medj:

վում է մըտ - նում ին - քն իր մեջ
 vum e mêt - num in - qên ir medj:

Թա - - - - -

a tempo mf *mp* *p* *morendo*

Թա *

II

Sostenuto $\text{♩} = 74$
mf

S. *mf*

Ռ - տի ղից է մա - հը ժա - մա - մում
Vor - te ghits e ma - hê ja - ma - num

A.

Piano

mf

mf

բա - մու բա - մու շե-ղում - նե - ղից
qa - mu qa - mu she ghum - ne - ritz,

mf

խոր բա վու - տի բույ - ղից բա - մու բա - մու շե-ղում - նե - ղից
khor tha-vu - ti buy - ritz, qa - mu qa - mu she-ghum - ne - ritz,

mf

p

f

f

բնի ուր - վա - կա - նից որ
qni ur - va - ka nitz, vor

f

բնի ուր - վա - կա - նից, որ կանգ-նել է զա - նի - բա - վի
qni ur - va - ka nitz, vor kang - nel e za - rri - tha - phi

ritenuto

mf

ritenuto

* *ritenuto*

շեկ
 shek

հո - ղին
 ho - ghin,

չու - նի
 chu - ni

աճ - ցալ
 an - tzyal,

mp

p

p

*

f

mf

mp

Որ տե - ղից հաճ - զիս - տը
 vor-te - ghitz han gis - tē

mp

ձըզո - սան կա - տե - ցու -
 dzêgt - man ka - se - tzu -

mp

mf երկ - նի նը-կար նե - ռից, քա - մու, քա - մու ծեք-ծե - քու-մից
 yerk ni nê-kar-ne - ritz, qa - mu, qa - mu tseq tse - qu-mitz,

mf քա - մու, քա - մու ծեք-ծե - քու-մից
 qa - mu, qa - mu tseq tse - qu-mitz,

f

մից
 mitz,

f նր աք-ծաք է սրի - ռում
 vor ar-tsak e sêp - rum

mf նաշ-տի վը - քա
 dash - ti vê - ra,

նր աք-ծաք է սրի - ռում
 vor ar-tsak e sêp - rum

f *mf* *mp*

Rea

p *ritenuto* նր - տի - ղից:
 vor - te - ghitz.

p *ritenuto* նր - տի - ղից:
 vor - te - ghitz.

ritenuto 8-
mp

* Rea

III

Andante $\text{♩} = 66$

mp sfz

S. *mp* *mp* *p*

A. *mp* *mp* *p*

P-no *mp* *mp* *p*

o, o, w-վե- a-ve-

Sti-uui-նի - լի, w-վե- a-ve-

Te-sa-ne - li,

mf *mf* *mp*

լի տե-սա-նե - լի է դառ նում բլու - բլ, Լըս- կէ-

li te-sa-ne - li e darr num blu - rê,

mp *mf* *mp*

ա-վե - լի Լըս- կէ- ընկ նում տե - ռե - վե օ-նի մեջ,

a-ve - li kêt ruk e ênk num te - re - vê o - di medj,

mp *poco accel.* *mf* *ritenuto*

Լըս- ընկ տե - ռե - վե օ-նի մեջ,

ruk, te - re - vê o - di medj,

poco accel. *ritenuto*

mp

* *mp* *

a tempo

դէ-պի ա - մի - սը ցըր-տի ըի դէ-պի հան - գիստ
 de - pi a - mi - sê tzêr - te ri, de - pi han - gist,

a tempo

դէ-պի ա - մի - սը ցըր-տի - ըի դէ-պի հան - գիստ ա-մեն ինչ զը
 de - pi a - mi - sê tzêr - te - ri, de - pi han - gist, a - men inch gê -

a tempo

p *mp*

Ren * *Ren* *

ծում է իր ու - ղին և ա - մեն ինչ ընտ -
 tsum e ir u - ghin yev a - men inch ênt -

mp

իր կար - ծե-ցալ վախ-ճա - նը
 ir kar - tse - tzyal vakh - tcha - nê

mp

ընտ
 rum

և եր-ջա -
 yev yer-dja -

mp *rit.*

նվ ան - տեղ - յակ ե հի - մա, նվ չի զգում
ov an - tegh - yak e hi - ma, ov chi zgum

նիկ ե նա, նվ չի զգում
nik e na, ov chi zgum

mp

8-

կան - չն քա - փան - ցիկ որ - վա,
kan - chē tha - phan - tzik or - va,

կան - չն քա - փան - ցիկ որ - վա,
kan - chē tha - phan - tzik or - va,

p

8-

a tempo *mp sfz*

o, ա - վի - լի տե - սա - նե - լի
o, a - ve - li te - sa - ne - li

mp *a tempo*

տե - սա - նե - լի, և չի տես - նում
te - sa - ne - li, yev chi tes - num

mp

8-

p

ե դարձ - նում բլու - ռե.
e darr mp num blu - rê.

հե - նուն մեր - կա - ցած...
he - rrun mer - ka - tzats...

p *pp*

ԵՐԵՔ ԻՐԻԿՆԱՅԻՆ ԵՐԳ

I

Խոսք՝ Լի Բո

Moderato ♩ = 88
Sonoro

Piano

pizz.¹⁾

mf *f*

Voce

mf

Մի քսա զի - նոց եւ չի - մա - ցա ինչ - պէս ի - ջալ մոռն ի - րիկ - վա,
Mi thas gi - nutz yes chi - ma - tza inch - pes i - djav mujn i - rik - va,

Pno.

mf

Fl.

mf

Voce

եւ չի - մա - ցա ինչ - պէս ի - ջալ մոռն ի - րիկ - վա,
yes chi - ma - tza inch - pes i - djav mujn i - rik - va,

Pno.

2) ord

Trgl.

mf

Fl.

P-no

B-gos

mf *mp*

- 1) Pizz. - նվագել մեդիատորով լարերի վրա: To play with mediator on strings.
2) Ord. - նվագել ստեղնաշարի վրա: To play on keys (keyboard).

Fl.

Fl.

Adagio $\text{♩} = 50$

Voce
 ծա-ղիկ - նե - րը թափ-ված գետ - նին' ծած-կե - ցին իմ շո-րերն, ա -
 tsa-ghik - ne - rê thaph-vats get - nin tsats-ke - tzin im sho-rem a -

Piatto

Fl.

Voce
 hu ha թա - փա -
 ha tha - pha -

Pno.
mf

Fl.

Voce
 ռում եմ լուս ճի վը - րա, լուս-ճի վը-րա, որ ցն - լում է ջինջ ջը - րե - ռում,
 rum em lus-ni vê - ra, lus-ni vê - ra, vortzo - lum e djindj djê - re - rum,

Fl.

Voce
 տուն են դար-նում հավ - քերն ու - րախ,
 tun en darr-num hav - qern u - rakh,

Pno.
pizz.

Piatto

Tempo II

Voce

hul' tu un - jun'p uti - dawl zpp - djud:
isk yes te - khur me - nak shër - djum.

Pno.

Piatto *mf*

Voce *pp*

Pno. *pizz.*

Trgl. *mp* *p* *ppp*

II

Largo ♩ = 46
Dolce

Flute *mf*

Voce

Uu - un' - dawl uti - pp
As - ti - tchan - ne - rë

Piano *sfz*

poco accel. *a tempo*

* *Rea*

Fl. *più mosso*

Voce
 huu-uyh uti uunü tñ vü-ñug uññ gn-ñh - lñg
 has - pi - se sarn en va-ghutz, pagh tzo-ghi - kitz

P-no *più mosso* pizz.

B-gos *mf*

Piatto

Fl. *più mosso*

Voce
 hñg-uyñ pñg tñ qñy-uyñ - ññññ hñ hñg-uyñ tñ - lññ qñ-zñññ uññ - ññññ
 inch-pes thatz en gul - pa - nern im inch pes yer - kar gi-shern ash - nan,

P-no *più mosso*

B-gos *mp*

Fl.

P-no ord

B-gos *mf*

Piatto

Fl.

Voce

P-no

Trgl.

B-gos

Piatto

Fl.

Voce

P-no

B-gos

f

tun em dar - num

Voce

P-no

B-gos

f

ni u byu - regh - ya va - ra - guym em

mf

Voce

Ժաժ - կում Գն - րից գո - ւաւո լու - ցի փայլն եմ տես - նում
 tsats - kum no - ritz gu - nat lus - ni phayln em tes - num

P-no

pizz.

ord

Trgl.

B-gos

rit.

mp

p

Fl.

rit.

p

pp >

Voce

Ես բյու - րեղ - յա վա - րա - գոյ - րից
 yes byu-regh - ya va - ra - guy - ritz.

P-no

ord

rit.

p

Trgl.

Piatto

rit.

pp

p

pp

III

Largo ♩ = 44
Cantando

Flute

mp

mf

mp

Bongos

mp

mf > mp

Fl.

f

mf

f > mf

B-gos

mf > mp

mf > mp

Fl. *mp*

Voce
 Իմ ան - կող-նու սր - նարն ի վեր փայ - լում է ջինջ լու - սինն ար - ծաթ ա -
 Im an - kogh-nu sê - narn i ver phay - lum e djindj lu - sinn ar - tsat, a -

P-no *pizz.*

Trgl. *ᄃᄂ* ** ᄃᄂ*

B-gos *p* *pp*

P-to I

P-to II

Voce
 - սես ճեր-մակ եղ - յամ լի - նի ա - դա-ման դի նը - ման պայ - ծառ
 - ses tcher-mak egh - yam li - ni a - da-man-di nê - man pay - tsarr,

P-no *ord.*

P-to I

P-to II *pp*

Voce *mf*
 նա - յում եմ ես լուս - նին մե-նակ հա - յաց - քու հա - նա՞ծ եր-կըն-քին խոր
 na - yum em yes lus - nin me-nak ha - yatz - qês ha - rrats yer-kên - qin khor

Pno. *mf* *f*

Trgl.

P-to I *mf*

P-to II

Fl. *mf* *f*

Voce *mf*

Trgl. *mf*

B-gos *mf*

h̄h - 2nũ tũ p̄tq h̄ũ h̄w̄j - p̄t - 6h̄p p̄tq -
 hi-shum em qez im hay - re - niq qez -

Fl. *mp*

Voce *mp*

B-gos *mp*

6h̄g h̄ũ - n̄nũ tũ q̄r̄l - h̄ũh - 4n̄p q̄r̄l - h̄ũh - 4n̄p:
 nits he - rru yes ḡêl - khi - kor, ḡêl - khi - kor.

Fl. *p* *pp*

Voce

Trgl. *pp*

B-gos *p* *rit.*

P-to I *p*

P-to II *ppp*

Աշուն

I

Խոսք՝ Վ. Տերյանի

♩ = 60

Canto

mf

Սա - հուն զայ - լե - թով, ան - նըշ -
Sa - hun qay - le - rov, an - nêsh-

Violino I

p

Violino II

p

pizz

Viola

p

arco

Cello

p

Fl.

p

P-no

p

Canto

mf

մար, որ - պես թրն - թուշ մու - թի թև, մի լստ - վեր ան - ցավ
mar, vor - pes qên - qush mu - thi thev, mi êst - ver an - tzav

Vln.I

Vln.II

pizz

V-la

V-c.

Frulato 1

Fl.

P-no

Canto
 ծա-ղիկ ու կա-նաչ մեղ - միվ շո-յե-լով
 tsa-ghik u ka-nach megh - miv sho-ye-lov

Vln.I

Vln.II

V-la

V-c.

mf

Canto
 Ի-րիկ-նա-ժա - մին, թը - փերմ օ - ռո - ռող հո-վի պես քե-քե
 i - rik - na - ja - min, tê - phern o - ro - rogh ho-vi pes the-thev

Vln.I

Vln.II

V-la

V-c.

Fl. *p*

P-no *p*

Canto

մի ու - լու ան-ցալ, մի զու-մատ աղ - ջիկ ճեր -
 mi u - ru an - tzav, mi gu - nat agh - djik tcher -

Vln.I

Vln.II

V-la

V-c.

Fl. 2 *mf*

P-no *p*

Canto

մակ շո - րե լով... 3 *mf*
 mak sho-re-rov... Up - ծակ դաշ-տե -
 Ar - dzak dash-te -

Vln.I *pizz* *arco* *p* *mf*

Vln.II *arco* *p* *mf*

V-la *pizz* *arco* *p* *mf*

V-c. *p* *mf*

Fl. *f*

Canto
 րի ա - մա-յու-թյան մեջ նա մեղմ շն-շնն-
 ri a - ma-yu-thyan medj na meghm shê-shên-

Vln.I *f*

Vln.II *f*

V-la *f*

V-c. *f*



Fl.

Canto *mf*
 ջաջ կար - ծես քե սի - րո քնն - քուշ խոսք ա - սաջ նիր -
 djatz kar - tses the si - ro qên - qush khosq a - satz nir -

Vln.I

Vln.II

V-la *pizz*

V-c.

3

Fl.

P-no

Canto

հող դաշտ-տե-րին,
hogh dash-te-rin,

ծա - րիկ - նե-րի մեջ
tsa - ghik - ne-ri medj

Vln.I

Vln.II

V-la

V-c.

mf *f*

p

pizz *arco*

mf *mf*

pizz *mf*

mf *mf*

mf *mf*

Fl.

P-no

Canto

այդ ա - նուրջ կույ - սի շն - շու-կն մը - նաց,
ayd a - nurdj kuy - si shê - shu-kê mê - natz,

Vln.I

Vln.II

V-la

V-c.

f

3

4

Fl.

P-no

Canto

mf

լ ծա-ղիկ-նե-րը այդ սուրբ շն - շու - կով իմ սիր - տը ևն - րին...

yev tsa-ghik-ne - rê ayd surb shê - shu - kov im sir - tê lêts - rin...

pizz

Vln.I

p

Vln.II

p

V-la

p

V-c.

p

arco p

pizz p

p pizz

Fl.

P-no

Canto

Vln.I

Vln.II

V-la

V-c.

arco

arco

pp

pp

pizz

p

II

♩. = 63

Fluto

Piano

Canto

Violino I

Violino II

Viola

Cello

Fl.

P-no

Canto

Vln. I

Vln. II

V-la

Vc.

1) *f*

f

mf

f *pizz*

f *pizz*

f *arco*

f *pizz* *arco*

f

f

Uhr - unru zu - hti t n - phg
Sir - tēs dja - hel e no - ritz

uhr - unru uh - ruud t krr -
sir - tēs si - rum e kër -

kin,
yer - gēs mi vard, mi vard, qo kērts - qin,

1) Հարվածել ստեղնաշարի տակի փայտին: Clap on wooden panel under keyboard.

1

Fl.

P-no

Canto

f *mf*

սիւր-տըս ջա - հել է նո - րից,
 sir - tēs dja - hel e no - ritz,

սե - րես թա - զոն քո - լո - րից,
 se - rēs tha - qun bo - lo - ritz,

Vln.I

Vln.II

V-la

Vc.

f *mf*

f *mf*

f *mf*

f *mf*

f *mf*

Fl.

P-no

Canto

p *f*

2

սուր է մեյս - վաճ իմ կրթ - րից,
 sur e mekh - vats im kērts - qin,

սիւր-տըս ջա - հել է նո - րից,
 sir - tēs dja - hel e no - ritz,

Vln.I

Vln.II

V-la

Vc.

Fl. *f* *f* *Glissando*

P-no *mf*

Canto
 սիւր - տըս սիւր - րու՛ւ Է կըր - կի՛ն...
 sir - tēs si - rum e kêr - kin... *Glissando*

Vln.I *f* *pizz* *f* *Glissando*

Vln.II *f* *f* *Glissando*

V-la *f* *pizz* *f* *Glissando*

Vc. *f* *f* *Glissando*

III

Fluto $\text{♩} = 66$

Piano *p*

Canto *Red.*

ViolinoI

ViolinoII

Viola

Cello

Fl.

P-no

Canto

mf

p

* *Rea*

Ու - կե - հաճի - րձնձ ե - կար լս յի - զա - սրող,
 Vos - ke - han - derdz ye - kar yev mi - gas - qogh,

Vln.I

Vln.II

V-la

Vc.

Fl.

P-no

Canto

p

mf

p

* *Rea*

1

տղ - խոր - աշ - յա ա - շուն, սի - ռատ ա - շուն,
 tē - khur - ach - ya a - shun, si - rats a - shun,

Vln.I

Vln.II

V-la

Vc.

Fl.

P-no

Canto

Vln.I

Vln.II

V-la

Vc.

p

mf

Նայ-վածք - նե - ըով խո -
Nay - vatsq - ne - rov kho -

Fl.

P-no

Canto

Vln.I

Vln.II

V-la

Vc.

mp

mf

րին, ե - կար, նե - ըող,
rin ye - kar, ne - rogh,

* թե

ե - կար կըր - կին զե -
ye - kar kër - kin ge -

Fl.

P-no

Canto

mp * *Pea* **3** *mf*

րող, խոր - հոր-դա - վոր. ե - կար հու - շիկ, աճ -
 rogh, khor - hēr - da - vor, ye - kar hu - shik, an -

Vln.I

Vln.II

V-la

Vc.

Fl.

P-no

Canto

mp * *Pea* *mp*

չար ա - վաղ - ցե - րով, o - րոր - ցե - րով ա -
 char a - vagh - ne - rov, o - ror - ne - rov a -

Vln.I

Vln.II

V-la

Vc.

Fl. *pizz* *mf*

P-no *mf* *mf*

Canto *mf* * *mf*

մեն - օ - րոր: Զո ա - րե - վին հաւո - նող և քո եր -
 men - o - ror: Qo a - re - vin hat - nogh yev qo yer -

Vln.I *mf*

Vln.II *mf*

V-la *mf*

Vc. *mf*

Fl. *pizz* *f*

P-no *mf* *pizz* *mf*

Canto *f* * *f*

զին, եր - զին և շիր - շյու - նիդ փա - փուկ և
 gin, yer - gin yev shēr-shyu - nid pha - phuk yev

Vln.I *f*

Vln.II *f*

V-la *f*

Vc. *f*

Fl.

Pizz

P-no

mf 2) ord.

Canto

mf *mf* recit.

pti - lmi - dññ
be - ku - mid

nñ - ɔnɔñ,
vogh - djuyn,

o, hu - ru - qwan, uh -
o, ha - ra - zat, si -

Vln.I

mf

Vln.II

V-la

mf

Vc.

Fl.

5

mp

P-no

mp

Canto

mp

puð
rats

ti -
ye

lwap
kar

lør
kør

lññ,
kin,

ti -
ye

lwap
kar

lør
kør

lññ,
kin,

hñ
im

Vln.I

Vln.II

V-la

mp

Vc.

Fl.

P-no

Canto

ppǔ - pǔw - qǐn u - 2mǔ...
qēnq - sha - gin a - shun...

Vln.I

Vln.II

V-la

Vc.

mp

mp

mp

IV

Flute

Piano

Canto

Violin I

Violin II

Viola

Cello

f *sfz* *mf* *rit.* *f* *mf* *1*

mf (*non cresc*) *pizz* *p* *mf* *p*

sfz *pizz* *p* *mf* *p*

mf (*non cresc*) *p* *mf*

Fl.

P-no

Canto

mf

Ես չեմ հի - շում երբ և ուր
 Yes chem hi - shum yerb yev ur

Vln. I

< mf *p < mf* *p < mf*

Vln. II

< mf *p < mf* *p < mf*

V-la

< mf *p < mf* *p < mf*

Vc.

p *mf* *p*

Fl.

P-no

Canto

2 *mf*

համ - դի - պե - չի թեզ, ու դու
 han - di - pe - tzi qez, u du

Vln. I

p < mf *p*

Vln. II

p < mf *p*

V-la

p < mf *p*

Vc.

mf *p*

Fl.

P-no

Canto

3 *mf*

վոր - դո - վե - ցիր համր ու լուռ
 vër - do - ve - tzir hamr u lurr

Vln. I

Vln. II

V-la

Vc.

Fl.

P-no

Canto

4 *mf*

հան-գըս-տու - քյունն իմ հո - գու...
 han - gës - tu - thyunn im ho - gu...

Vln. I

Vln. II

V-la

Vc.

pizz

mf

Fl.

P-no

Canto

Vln. I

Vln. II

V-la

Vc.

f *mf* *f* *f*

8^{va}

Fl.

P-no

Canto

Vln. I

Vln. II

V-la

Vc.

mf *f* *ff*

8^{va}

5

f

Գի - տեմ, Գի - տեմ այս ա - դոտ երկ-
Gi - tem, gi - tem ays a - ghot erk-

Fl.

P-no

Canto

rum, gi - tem, gi - tem, qez chem gêt - ne - lu,

Vln. I

Vln. II

V-la

Vc.

Fl.

P-no

Canto

du an - hayt es, an - tsa - noth, du he -

Vln. I

Vln. II

V-la

Vc.

The image displays a page from a musical score for 'The Song of the Sea' by Khachaturian. The score is written for a full orchestra and a vocal soloist. The vocal part is in Armenian, with lyrics provided in both the original script and Latin transliteration. The instrumental parts include Flute (Fl.), Piano (P-no), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (V-la), and Violoncello (Vc.). The score is divided into two systems. The first system includes a vocal entry marked with a box containing the number 6. The second system features a piano solo with a 'rit.' (ritardando) marking. The vocal part continues with lyrics in both systems. The score is written in 3/4 time, with a key signature of one sharp (F#).

System 1:

- Fl.** (Flute): Rests.
- P-no** (Piano): Accompaniment. Markings: *ord*, *pizz*, *p*.
- Canto** (Vocal): Entry marked with a box containing the number 6. Lyrics: *nni tu, nni hti - nni...* / *rru es, du he - rru...* / *tu zhd hti -* / *yes chem hi -*.
- Vln. I** (Violin I): Rests. Marking: *p*.
- Vln. II** (Violin II): Rests. Marking: *p*.
- V-la** (Viola): Rests. Marking: *p*.
- Vc.** (Violoncello): Rests. Marking: *p*.

System 2:

- Fl.** (Flute): Rests.
- P-no** (Piano): Solo. Marking: *rit.*
- Canto** (Vocal): Continuation. Lyrics: *zhd shum* / *tyrb* / *u yev* / *nni...* / *ur...*. Marking: *pp*.
- Vln. I** (Violin I): Continuation. Marking: *pp*.
- Vln. II** (Violin II): Continuation. Marking: *pp*.
- V-la** (Viola): Continuation. Marking: *pp*.
- Vc.** (Violoncello): Continuation. Marking: *pp*.

V

Fluto *Frul.* *mf*

Piano

Canto 1

ViolinoI *non vibr.* *p*

ViolinoII *non vibr.* *p*

Viola *non vibr.* *p*

Cello *p*

Fl. *Frul.* *p*

P-no

Canto *mf* *3*

Դուրս ե-լա դաշտ կա-նաչ ծով, կա-նաչ ծով էր, աճ-ափ ծով, ա-նա-
Durs ye-la dasht ka-nach tsov, ka-nach tsov er, an-aph tsov, a-rra-

Vln.I

Vln.II *p*

V-la

Cello

Fl.

Canto

Vln. I

Vln. II

V-la

Cello

վոտն էր ժողպտում հաշտ,
votn er jêp - tum hasht,

բո ցա վառվում նոր բն - ցով...
bo-tza-varr-vum nor bo - tzov...

pizz.

mf

mf

2

Fl.

P-no

Canto

Եվ ու-ղի-նե՛ր
Yev u-ghi-ner

բյու - րա - վոր,
byu - ra - vor,

հե-ռա-վոր
he-rra-vor

կան-չում է-ին,
kan-chum e-in,

ակ-նադ-
ak-nar-

Vln.I

Vln.II

V-la

Cello

Fl.

P-no *p ord.*

Canto

6 *f* *mf*

gu tza խոն - դա-զին. աւ - հայտ, աւ - հուն հե - ռու - ներ, ձեր գիրկն ա - ներ
khên - da - gin, an - hayt, an - hun he - rru - ner, dzer girkn a - nreq

Vln.I *mf*

Vln.II *mf*

V-la *mf*

Cello *mf*

Fl.

P-no *f* *p* *pp*

Canto

իմ հո - զին...
im ho - gin...

Vln.I *f* *mf* *p* *pp*

Vln.II *f* *mf* *p* *pp*

V-la *mf* *p* *pp*

Cello *mf* *p* *pp*

ՍԱ ԻՐԻԿՈՒՆՆ

I

$\text{♩} = 66$

Flute 1

Triangle

Tambourine

Fl. I

Tamb.

Canto

Uu Sa ի - ռի կո՛ւնն ըլ - լա - յի ես, Լ հը-պե-ի ճակ - տին ա - մեն ան - ցոր-
i - ri - kunn êl - la - yiyes, yev hê-pe-yi tchak - tin a - men an - tzor-

Trgl.

Tamb.

Canto

նի չըք-նա-ղա-գեղ ու նը-վա-ղուն հա-մուր - ռի սա ի - ռի կո՛ւնն ըլ - լա - յի ես:
di chêq-na-gha-gegh u nê-va-ghun ha-mur - di sa i - ri - kunn êl - la - yi yes...

1

Trgl.

Tamb.

Trgl.

Tamb.

Canto

Uu Sa ի - ռի կո՛ւնն ըլ - լա - յի ես լի եր-գո-վը թըռ-չուն-նե-րուն, մար-դե - րուն, ուտար-րե
i - ri - kunn êl - la - yiyes, li yer-go-vê thêr-chun-ne-run, mar-de - run, u tar-re

Fl. I

Trgl.

Tamb.

Canto *mf* *mp*

բուն ա-ղա-ղա - կո - վը տրո-փուն՝ սա ի - րի կո՛ւնն ըլ - լա - յի ես:
 run a-gha-gha - ko - vê tro-phyun, sa i - ri - kunn êl - la - yi yes...

Fl. I

Tamb.

Canto *mp*

Սա ի - րի-կո՛ւնն
 Sa i - ri - kunn

Trgl.

Tamb.

Canto *mp*

ես ըլ - լա-յի թույլ, նա - զե-նի, շն-ղար-շա - յին, վար-դա-բույր, ու ծղ-փա-յի
 yes êl - la - yi thuyi, na - ze - ni, shê-ghar-sha - yin, var - da - buyr, u tsê-pha-yi.

Trgl.

Tamb.

Canto *mp*

զերթ ու-կե-սար վա-րա-գույր վը - րան ա-մեն հոգի - ի:
 zêrth vos-ke-sar va - ra-guyr, vê - ran a - men ho gi - i.

Trgl.

Tamb.

Canto

Սա ի-րի-կո՛ւնն ըլ-լա - յի ես, լի զան-գա-կին դո - զանջ - նե - րովն երկ - նա - ճեմ, խըն - կա-պա
 Sa i - ri - kunn êl - la - yi yes, li zan - ga - kin gho - ghandj - ne - rov yerk - na - tchem, khên - ka - pa-

Trgl.

Tamb.

Canto

տար, օ - ծուն, ջահ - ված ժա-մի պես: Սա ի - ռի-կո՛ւնն ըլ-լա - յի ես: yes,

tar, o - tsun, djah - vats ja - mi pes: Sa i - ri - kunn êl - la - yi yes,

Kl-sin

mp

mf

4

Trgl.

Canto

Սա ի - ռի կո՛ւնն ըլ-
Sa i - ri - kunn êl-

Klav.

mp

Tamb.

Canto

լա - յի ես, որ կը - մա - ռի սա - տափ բար-ձին վը - ռա ցայ - գուն, քո-թա-փող
la - yi yes, vor kê - ma - ri sa - taph bar - dzin vê - ra tzay - gun, tho - tha - phogh

5

Trgl.

Tamb.

Canto

վար-քոսգու-նա-գեղ ու ծը - փուն, սա ի - ռի կո՛ւնն ըլ-լա - յի ես: yes. Սա ի - ռի-կո՛ւնն ըլ-
var - qê s gu - na - gegh u tsê - phun, sa i - ri - kunn êl - la - yi yes. Sa i - ri - kunn êl-

Klav.

mp

Canto

լա - յի ես հա - մայ - նա - կան, չըք - նաղ, քաղց - թիկ լու - սա - գեղ և ա - մե -
la - yi yes, ha - may - na - kan, chêq - nagh, qaghtz - rik lu - sa - ges yev a - me -

Fl. 1

Fl. 2

Trgl.

Tamb.

Canto

mp

mp

6066 տա-յի հոյ-քես nu-կի-ես: Սա ի-րի-կոնն ըլ-լա-յի ես:
 nun ta-yi hur-qes vos-ki-es. Sa i-ri-kunn êl-la-yi yes.

6

Fl. 1

Fl. 2

Trgl.

Tamb.

Klav.

mp

mp

mf

p

Fl. 1

Fl. 2

Fl. 1

Fl. 2

mf

mf

f

mf

mp

p

ՍԻՐԵՐԳ

II

$\text{♩} = 60$

Flute 1 *mp* *Frullo*

Flute 2 *mp*

Campanelli *p*

Klavesin *p*

Violini I *p*

Violini II *p*

Viole *div. mp*

Violoncelli *mp*

Fl. 1

Fl. 2

C-lli

Piat. *pp*

Klav.

Canto *mp*

V-ni I *p*

V-ni II *p*

V-le *p*

Vc. *p*

Գի-շերն ա - նույշ t, Գի-շերն հնշ - տա - Գին հա - շի-շով
 Gi-shern a - nuysh e, gi-sheh hesh - ta - gin, ha-shi-shov

Fl. 1

Fl. 2

Klav.

Canto

o - ծուճ ու քա-լա - սա - նով,
o - tsun u ba - la - sa - nov,

զի-շերն ա - նույշ է, զի-շերն հեշ -
gi-shern a - nuysh e, gi - sher hesh -

V-ni I

V-ni II

V-le

Vc.

C-lli

Piat.

Klav.

Canto

սա - զիճ,
ta - gin,

լու - սե-ղեն
lu - se-ghen

V-ni I

V-ni II

V-le

Vc.

2

mf

rit.

p

a tempo

mp

div. a tempo

a tempo

div.

pp

div. Solo

pp

p

a tempo

mp

rit.

p

rit.

mp

a tempo

pizz.

pizz.

pizz.

div. Solo

Fl. I

C-lli

Canto

V-ni I

V-ni II

V-le

Vc.

mf *mp*

1 *a2* 3

ճամ - բեն ես կանց-նիմ զի - նով, զի-շերն ա - նուշ է, զի-շերն հեշ -
 tcham - ben yes kantz-nim gi - nov, gi-shern a - nush e, gi-sheh hesh-

Fl. I

C. 1

C. 2

C. 3

Klav.

Canto

V-ni I

V-ni II

V-le

Vc.

p *p* *p* *mf* *f* *mf* *mf*

Solo (*♩ = ♩.*)

div. *div.*

տա - զին: Համ-բույր-ներ կո - զան հո - վեն ու ծո -
 ta - gin. Ham-buyr-ner ku - gan ho-ven u tso -

4 (♩ = ♩)

Fl. 1

Fl. 2

Ob.

C. 1

C. 2

C. 3

C-lli

Piat.

Canto

Vc.

p *p* *mp* *mf* *f*

վեն, համ-բույր լու - սեն՝ որ չորս զիս կը-ծաղ - կի, այս զի-շեր Տոճ է հոգ-վոյս՝ կի - ռա-
ven, ham-buyr lu - sen, vor chors dis kè-tsagh - ki, ays gi-sheer ton e hog-vuys ki - ra-

5

Fl. 1

Fl. 2

Ob.

C. 1

C. 2

C-lli

Klav.

Canto

V-ni I

V-ni II

V-le

Vc.

solo con sord.

3 3 3 3

կի,
ki,

բայց լույսն իմ հոգ - վոյս քիչ քիչ կը -
baytz luysn im hog - vuys qich qich kè -

Երգ լեռների
Կոմիտաս

Մա - շի, շըր-թուքս են ծա - րավ մի-ակ համ - քոյ - թիմ,
ma - shi, shēr-thunx en tsa - rav mi-ak ham - buy - rin,
ցըն-ծա-գին գի-շերն է
tzēn-tsa-gin gi-shern e

Լույս ու լուսին՝ քայց լույսն իմ հոգ - վոյս քիչ քիչ կը - մա - շի...
luys u lu-sin, bayts luysn im hog - vuys qich qich kê - ma - shi...

ՆԱՎԱԿՆԵՐ

III

♩ = 60

Campana *mp* *mf*

Klavesin *mf*

Canto *mf*

Violoncello *pizz.*

Նա - վակ - ներ մեկ - նե - ցան ա - մենն ալ, բաղ - ձան -
 Na - vak - ner mek - ne - tzan a - menn al, bagh dzan -

Fl. 1 *mf*

Fl. 2 *mf*

Ob. 2 *mf*

Cm. 1 *mf*

Cm. 2 *mf*

Cm. 3 *mf*

Klav. *mf*

Canto *mf*

Vc. *mf*

բով ա - կաղ - ձյուն, հե - րա - ցան ա մենն ալ՝ ծղ - փա - նուտ ե - րա - զիս ա - փուն
 qov a - kagh-dzyun, he - rra - tzan a - menn al tsé-pha - nut ye - ra - zis a - phun

Fl. 1 *mp*

Fl. 2 *mp*

Ob. 1 Solo *mf*

Ob. 2 *mp*

Cm. 1 *mp*

Cm. 2 *mp*

Cm. 3 *mp*

Piatto

Cmp.

Canto

plü
qen

Vc. pizz. arco

2

Cm. 1 *p*

Cm. 2 *p*

Cm. 3 *p*

Canto *f* *mf*

ան-ձու-կին քո - ցո զիս պա-շա - րեց. Ըս-պաս ման հի - վանդ եմ, հո-գե-
an - dzu-kin bo - tzê zis pa-sha - retz. Es - pas - man hi - vand em, ho-ge-

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

[illegible]

4

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1

Ob. 2

Canto

բուն կը-սպա - սեմ ծի-րա - նի այն դար - ծին. ու ցայ - գուն ալ կանց - նիմ ա-վա-
 bun kē - spa - sem tsi - ra - ni ayn dar - dzin, u tzay - gun al kantz - nim a - va -

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1

Ob. 2

Cmp.

Canto

զոտ ա - փուն - բն՝ դո - դա - հար՝ սըր-տա - թափ ու խան - դոտ ե - րա - զի կայ - ծե - րով առ - լը-
 zut a - phun - qen do - gha - har, sēr - ta - thap u khan - dot ye - ra - zi kay - tse - rov arr - lē -

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

5

(.) (J. = J.)

Fl. 1

Fl. 2

Ob. 1

Ob. 2

Cm. 1

Cm. 2

Cm. 3

Piatto

Cmp.

Klav.

Canto

gnti:
tzun.

div.

div.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

f *ff* *mf* *f* *ff*

Դարձուցոր նա-վակ - ներս հող-մա - վար, ջը-րա - նույշ պա-յիկ
Dar-dzu-tzeq na-vak - ners hogh-ma - var, jè - ra - nuysh pa - yik

Fl. I
2

Cm. 1

Cm. 2

Cm. 3

Cmp.

Canto

f *ff* *ritenuto* *f* *mf*

Գեր, դարձուցեք Ես վակ - ցերս յոյս - վար, ի - թիկ - վաճ հո - վիկ - ցեր...

ner, dar-dzu-tzeq na-vak-ners dyu-tha-var, i-rik-van ho-vik-ner...

Vln. I

f *mf*

Vln. II

f *mf*

Vla.

f *mf*

Vc.

f *mf*

8474

Երեք զուգերգ, խոսք՝ Ա. Հարությունյան, երաժշտ.՝ Յու. Հարությունյան

[illegible]

Երեք իրիկնային երգ, խոսք՝ Լի Բո, երաժշտ.՝ Յու. Հարությունյան

[illegible]

ԱՆՈՒՆ, խոսք՝ Վ. Տերյան, Երաժշտ.՝ Յու. Հարությունյան

[illegible]

Երեք քաղաքային երգ, խոսք՝ Մ. Մեծարենց, երաժշտ.՝ Յու. Հարությունյան

[illegible]

ՅՈՒՐԻ ՀԱՐՈՒԹՅՈՒՆՅԱՆ
ՎՈԿԱԼ ԳՈՐԾԻՔԱՅԻՆ ՍՏԵՂԾԱԳՈՐԾՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ

YURI HARUTYUNYAN
VOCAL INSTRUMENTAL WORKS

ՀՐԱՏԱՐԱԿԻՉ՝ «ԱՄՐՈՑ ԳՐՈՒՊ» ՍՊԸ
ՀԱՆՐԱՊԵՏԱԿԱՆ «ԳՐՔԱՐՎԵՍ»
ՄՐՑԱՆԱԿԱԲԱՇԽՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՄՐՑԱՆԱԿԱԿԻՐ

Երևան, Կասյան 3/26
Հեռ. 27-08-56
e-mail: amrots_group@yahoo.com
amrots@freenet.am

Publisher – “Amrots group” Ltd.
Kasyan3/26, Yerevan, Armenia, 0033
Tel.: (37410) 27 08 56
e-mail: amrots_group@yahoo.com
amrots@freenet.am

Չափաը՝ 60x84 1/8, տառատեսակ՝ Թայմզ, Արիալ Արմենիան,
թուղթ՝ օֆսեթ, տպագրություն՝ օֆսեթ, 8,0 պայմ. տպագր. մամ.:
Տպաքանակ՝ 200 օրինակ:

Տպագրված է «ՏԻԳՐԱՆ ՄԵՏ» հրատարակչության տպարանում
Երևան, Արշակունյաց, 2
Printed in “Tigran Mets” publishing house
Arshakunyats, 2, Yerevan, Armenia